

GWÅ ØggY`]b`7\Uf`c hhYbVi f[.`J YfXÅW h][Yf
bUWÅ`7`Ub!5i gY]bUbXYfgYhni b[
ZYgh[Ybca a Yb

GWÅ ØggY`]b`6Yf`]b!7\Uf`c hhYbVi f[.`7`UbZY\XY`U`g`A ch]j 3
Dc`nY]Y]bgUhn`bUWÅ`5b[f]Z`Ui ZFYghUi fUbh[Ugh`Ua
8 cbbYfghU[UVYbX"



: Y\XY`nk]gWÅ Yb`7`Ubg`]b`6Yf`]b3`; Ugh`]b
FYghUi fUbh`b]YXYf[YgWÅ cggYb`p`FY[]cbU`

⇒`6Yf`]bž[YbUi Yf[YgU[h]a`GhUXhhY]`7\Uf`c hhYbVi f[žYfY][bYhY
g]WÅ`Ua`8 cbbYfghU[UVYbX`_i fn`j cf`%,`I \f`Y]b`j YfghØfYbXYf
J cfZU`""GWÅ ØggY`dY]hgWÅ hYb`Xi fWÅ`X]Y`GWÅ`ØhYfghfU» Y`i bX`Y]b
A Ub bžXYf`Ub`Y]bYa`FYghUi fUbh]gWÅ`gU» ž`gUb`_`gWÅ k Yf`j Yf`Yhnh
ni`6cXYb"

<]bhYf[fi bX`i bX`? cbhYI h`XYf`GWÅ]Y» YfY]

8]Y`Dc`nY]`j YfXÅW h][hž`XUgg`Yg`g]WÅ`VY]`XYf`GWÅ]Y» YfY]`i a`Y]bY

5i gY]bUbXYfgYhni b['nk]gW\Yb'_f]a]bY''Yb'7`Ub g'\UbXY`h''8]Yg
VYn)Y\`h'g]W\`]bgVYgcbXYfY'Ui Z'a Ò[`]W\Y'J Yf[Y`hi b[gU_hYž'X]Y'a]h
Y]bYa 'J cfZU''Ua 'A]hkc W\UVYbX`]a '6Yn]f'_GdUbXUi ']b
J YfV]bXi b['ghY\Yb'_ÒbbhYb''8 Yf'; YXUb_Yž'XUgg'7`Ub!
?f]a]bU`]hÅh'VY]'X]YgYa 'J cfZU''Y]bY'Fc''Y'gd]Y'hž']gh'b]W'h'bYi ']b
6Yf]b'i bX'XYi hYh'Ui ZY]b'k UW\gYbXYg'DfcV'Ya '\]bž'XUg'X]Y'GhUXh
gY]h'đ\fyb'VYgW\ÅZh][h"

8Yf'9]bgUhn'j cb'BchZU''gUb]hÅhYfb'k Uf'gW\by''ž'i bX'g]Y'j Yfgcf[hYb
XUg'CdZYfž'VYj cf'Yg']bg'?fUb_Yb\Ui g'[YVfUW\h'k i fXY''8YhU]`g
ni a 'U_hi Y''Yb'; Ygi bX\Y]hgni ghUbX'XYg'J Yf'YhnhYb'V'Y]VYb
^YXcW\i b_'Uf"

Dc`nY]Y]bgUhn'i bX': YghbU\ a Y

9]b'A Ubb'k i fXY'j cf'Cfh'j cb'XYf'Dc`nY]'ZYgh[Ybca a Yb'i bX'ghY\h
i bhYf'J YfXUW\hž'X]Y'GW\ØggY'UV[Y[YVYb'ni '\UVYb"
≠hYfYggUbhYfk Y]gY'k Uf'gY]b'H!G\]fh'VY]'XYf': YghbU\ a Y'nYff]ggYbž
Y]b'8YhU]ž'XUg'a Ò[`]W\Yfk Y]gY'Ui ZY]bYb'_ÒfdYf']W\Yb'HfUgW
nk]gW\Yb'XYb'6YhY']][hYb'\]bk Y]gh''l a 'dchYbn]Y''Y
GW\ a Ui W\gdi fYb'Ub'XYb'< ÅbXYb'XYg'J YfXÅW\h][Yb'ni 'g]W\Yfbž
gYhnhYb'X]Y'6YUa hYb'HØhYb'ØVYf'gY]bY'< ÅbXY"

<]Yf'gU» 'XUg'CdZYf'Ub'Y]bYa 'H]gW\ž'U'g'X]Y'GW\ØggY'Z]Y'Yb

: chc.'gdFYd]Whi fY

A]bXYghYbg'nk Y]'GW\ØggY'Ui Z'XUg'CdZYf

NYi [Yb'VYf]W\hYbž'XUgg'a]bXYghYbg'nk Y]'GW\ØggY'Ui Z'XUg'CdZYf
UV[YZYi Yfh'k i fXYb''8Yf'[YbUi Y'5V'Ui Z'XYg'; YgW\Y\Ybg']gh'bcW
; Y[YbghUbX'XYf'9fa]h'i b[Ybž'XcW\X]Y'GW\ØggY'Z]Y'Yb'X]fY_hj cf
XYa '@_U'ž'k Ug'X]Y'gW\cW_]YfYbXY'BUhi f'X]YgYg'J cfZU''g
i bhYfghfY]W'h''8i fW\gW\by''Y'9fghY!<]ZY!A U» bU\ a Yb'_cbbhY
j]Y''Y]W\h'GW\`]a a YfYg'j Yf\]bXYfh'k YfXYb"

9]b`NY]W\ Yb`Z0f`X]Y` ; Ya Y]bgW\ UZh

Gc`W\Y` ; Yk U`hU`hY` \ UVYb`k Y]hfY]W\ YbXY`5i gk]f_i b[Yb`Ui ZX]Y
; Ya Y]bgW\ UZh`i bX`YfnYi [Yb`Y]bY`5ha cgd\`ÅfY`XYf`l bg]W\ Yf\Y]h
i bX`5b[gh``8]Y`A YbgW\ Yb`]b`7\Uf`chYbVi f[`i bX`UbXYfYb
VYhfcZZYb`GhUXhhY]`Yb`k]Y`GdUbXUi`g]bX`j Yfi bg]W\ Yfhž`k]Y`g]W\ Yf
]\fY`B UW\ VUfgW\ UZhYb`bcW`g]bX``K Å\`fYbX`X]Y`6Y\`0fXYb
j Yfgi W\ Ybž`XYf`b]YXf][Yb`GW\ k Y``Y`ni`cf[Ub]g]YfhYf`?f]a]bU`]hÅh
<Yff`ni`k YfXYbž`V`Y]Vh`X]Y` : fU[Y`bUW\`YZZY`_hj Yb`DfÅj Ybh]cbg!
i bX`GhfUž] YfZc`[i b[ga`U» bU\`a Yb`cZZYb`"

@Ub[Zf]gh][Y`@0gi b[Yb`i bX
DfÅj Ybh]cbga U» bU\`a Yb

I a`gc`W\Y`J cfZÅ``Y`]b`Ni`_i bZhini`j Yf\]bXYfbž`a`i gg`X]Y`Dc`]h]_
ghÅf`_Yf`Y]b[fY]ZYb``A U» bU\`a Yb`_0bbhYb`XUf]b`VYghY\`Ybž`X]Y
Dc`]nY]!`i bX`ž gh]nfYggci fW`b`ni`ghÅf`_Yb`i bX`gdYn]Z]gW\ Y
Dfc[fUa`a Y`ni`f`6Y`_Åa`dZ] b[`j cb`cf[Ub]g]YfhYf`?f]a]bU`]hÅh`ni
Z0fXYfb``DfÅj Ybh]cbgd]fc[fUa`a Yž`X]Y`VYgcbXYfg`† b[Y`A YbgW\ Ybž
X]Y`UbZÅ``][`Z0f`XYb`9]bh]hh]b`_f]a]bY``Y`7`Ub]g]bXž`Ub]gdYfW\ Ybž
0bbhYb`Ub[Zf]gh][`Y`ZYbž`X]Y`8 mbUa]`gc`W\ Yf` : Y\`XYb`ni
Xi fW\ VYfW\ Yb`"

8 Uf0VYf`\]bUi`g`k ÅfY`Y]bY`Yb[Y`Ni`gUa`a YbUfVY]h`a]h`XYf
N]j]`[YgY``gW\ UZh`bchk YbX][ži`a`J YfhfUi Yb`k]YXYf\`Yfni ghY``Yb
i bX`gca]h`Y]bY`Yb[YfY` ; Ya Y]bgW\ UZh`ni`gW\ UZZYbž`X]Y`gc`W\ Yb
J cfZÅ``Yb`dfÅj Ybh]j`Ybh[Y[Ybk]f`_h`GhfYb[YfY` ; YgYhnY`U``Y]bY
k YfXYb`b]W\ h`Ui`gfY]W\ Yb`/Yg`VfUi`W\ h`Y]b`i`a`ZUggYbXYg
[YgY``gW\ UZh]W\ Yg`9b[U[Ya Ybh`i bX`[i h`Xi fW\ XUW\ hY`GhfUhY[]Ybž
i a`X]Y`K`i fnY`b`XYf`7`Ub!`?f]a]bU`]hÅh`Ui`gni`hfcW`_bYb`"

· · B 5;

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh